
DUBLIN – Reunión presencial del ICG
Domingo, 18 de octubre de 2015 – 09:00 a 12:00 IST
ICANN54 | Dublín, Irlanda

ORADOS DESCONOCIDO: Es 18 de octubre. Estamos en la sala LIFIBI y es la reunión presencial del ICG, domingo a las 9:00 AM.

ALISSA COOPER: Buenos días a todos. Bienvenidos a la sesión presencial del ICG. Estamos visualizando nuestra agenda de trabajo actualizada sobre la base de los comentarios del día de ayer. Vamos a comenzar hablando acerca de las dependencias con el CCWG y luego vamos a retomar la propuesta de transición. Quisiera verificar que mañana tenemos una sesión de interacción de mañana. Luego vamos a hacer una pausa y luego hablaremos acerca del documento de resumen de los comentarios públicos. ¿Alguien tiene algún comentario sobre esta agenda propuesta?

Paul, disculpe. ¿Dijo algo?

PAUL WILSON: Me preguntaba acerca de la aprobación de las actas pendientes.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

ALISSA COOPER: Creo que lo pasamos para el jueves, para tener más tiempo. Bueno, vamos a comenzar entonces con nuestro primer tema del día de hoy. Nuestros coordinadores de enlace nos van a dar una actualización. Les agradecemos que estén aquí antes de ir a sus sesiones correspondientes. Nos van a dar una actualización acerca del estado de la labor del CCWG. Ahora bien, la pregunta para nosotros, según hablamos en la lista de correo electrónico, es la siguiente: Suponiendo que finalicemos la propuesta de transición esta semana, ¿qué hacemos? Dado que la propuesta del CCWG no estará finalizada esta semana. Ese es el tema principal a tratar. Dicho esto, les doy la palabra a nuestros coordinadores de enlace. No sé quién quiere tomar la palabra primero.

KAVOUSS ARASTEH: Buenos días a todos. Gracias, Keith. Me tengo que ir al GAC y usted tiene otras reuniones también. Bueno, sobre la base de lo que debatimos en nuestra teleconferencia previa y teniendo presente que Keith incluyó en nuestras listas de correo electrónico algunas de las lecciones de nuestros colegas, puedo decirles que dentro del CCWG hubo serios debates acerca de qué es lo que vamos a hacer. Se habló hace algunos días acerca de un tema que es el siguiente: ¿Dónde estamos ahora? ¿Dónde nos encontramos?

Esto generó dificultades, reacciones y ustedes saben que el CCWG navegó entre distintos métodos, uno que tenía que ver con un designador, luego un modelo de membresía múltiple, luego un modelo de membresía única, etc. Luego se vio que sería difícil implementar esto. Entonces quizás generaría problemas en relación a la implementación que quizás cambiaría el equilibrio entre el sector privado y otras comunidades. Recientemente la ICANN mencionó que la comunidad no está bien representada en la estructura o las estructuras de la ICANN. ¿Hasta qué punto son válidos estos comentarios? Es algo que yo no quiero mencionar.

De todas maneras, el CCWG consideró todas estas situaciones cuidadosamente. Entonces ahora les solicitaría que, por favor, publicaran en pantalla un diagrama de flujo para ver cómo estamos o dónde nos encontramos según esta situación.

En los últimos días se avanzó considerablemente respecto de las situaciones y las áreas que generan dificultad. Antes y después de la propuesta de la ICANN. La propuesta de la ICANN tiene tres partes. Hay 82 páginas de comentarios y un resumen de tres páginas con una tabla que indica tres áreas, áreas en las cuales la ICANN está de acuerdo con los resultados del CCWG, otra área en la cual hay que hacer ajustes y otra área que indica los desacuerdos. Una de ellas tiene que ver con el plan estratégico y

el presupuesto, otra con la remoción de la junta directiva de la ICANN, los costos del IRP y la accesibilidad. Todo esto fue lo que debatimos.

Ahora, el CCWG está considerando probablemente dos cuestiones. Una que sería considerar otro modelo denominado el modelo de designador único que eliminaría algunas de las dificultades y algunos de los problemas señalados por la ICANN. Mientras tanto, este modelo de designador único generaría algunas dificultades que indican o implican que quien les habla y otros miembros del CCWG estemos preparados con un plan B que intenta sortear las dificultades que pudiéramos tener con cualquier modelo en esta instancia. Como indiqué, y como indicó Keith, el objetivo es que no se continúe retrasando la transición.

Entre las tres comunidades hay dos comunidades que están aguardando impacientemente esta transición desde el 15 de enero de 2015 y no queremos que continúen aguardando. Por lo tanto, queremos que la transición se realice dentro del plazo estipulado, no de manera incompleta pero tampoco con un retraso adicional. Es decir, estamos haciendo un esfuerzo para que la transición se haga puntualmente.

Si vemos la tabla en pantalla, van a ver distintas áreas y distintas situaciones. Por ejemplo, vamos a ver lo que están en

color rojo. Son dificultades que teníamos y ahora vemos que ahora ese color cambió y se ve de color verde o de color amarillo ese punto en particular. Ya no hay líneas de color rojo. Es decir, nos queda un mecanismo por definir. Esa es la parte más difícil de acordar. Esto no significa que el CCWG haya vuelto al modelo de membresía única ni que tampoco lo haya retirado pero sería lo que podríamos hacer en esta instancia para que se realice la transición a fines de 2016.

En algunas áreas hemos llegado a buenas conclusiones respecto de rechazos o vetos del presupuesto. Tenemos, por así decirlo, un acuerdo también acerca de la dificultad que tiene que ver con la junta directiva. También hemos sorteado la dificultad de la inquietud que sentía la junta directiva respecto de la remoción de miembros de la junta que no sería llevada a cabo por gente designada de la comunidad sino por toda la comunidad. También se realizaron algunas acciones satisfactorias al respecto.

Por supuesto que hay trabajo por hacer pero confío en que este arduo trabajo realizado significará que podremos sortear estas dificultades. En los últimos quince días tuvimos más o menos cinco teleconferencias por días y cada una duró entre una hora y media y dos horas. Hemos trabajado arduamente. Cientos de

personas han trabajado muy arduamente de manera tal que podamos lograr que se haga la transición a tiempo.

Hay algunas áreas en las cuales todavía hay que trabajar. En la última columna de la tabla vemos que quedan cosas por hacer. Me gustaría mencionar que el modelo de designador o designación única todavía contiene tres áreas que hay que estudiar respecto de inquietudes del ICG. Una tiene que ver con el rechazo del presupuesto. También el modelo de designación única, también el tema de tener un arbitraje por incumplimiento de los estatutos, pero todo esto es a discreción de la junta directiva. Todo lo maneja la junta directiva y estamos tratando de encontrar una solución al respecto.

Luego tenemos los cambios en los estatutos. Esto también es a discreción de la junta directiva y tenemos que ver si podemos encontrar una manera en la cual la comunidad ejerza esta facultad. Luego tenemos las funciones de la IANA. Tenemos que ver el tema de la separación, el tema del designador único que tenga el derecho de impulsar una consulta con la junta directiva hasta una cierta cantidad de veces con ciertas restricciones estatutarias. También tenemos que ver qué pasa con una decisión que tenga que ver con la separación porque en última instancia esta discrecionalidad está en manos de la junta directiva.

Estas son las tres áreas. Si eliminamos estas tres áreas con medidas suplementarias, creo que entonces podemos haber sorteado todas las dificultades que quedan respecto de la transición. Todo esto se relaciona con la comunidad de nombres. Las otras dos comunidades desde el principio no tuvieron problema alguno y, de hecho, lo he mencionado varias veces, que siempre fueron muy sencillas, muy directas en su enfoque. Solamente se trata de la comunidad de nombres. Ahora bien, lo que hicimos para tener en cuenta los requisitos explícitos y estrictos del CWG es esta tarea y si cumplimos con estos requisitos, entonces estamos a salvo.

No quiero explayarme más. Quizás Keith tenga algunos comentarios adicionales o suplementarios para aportar. Para que mis distinguidos colegas del ICG también comprendan esta situación los puedo invitar a consultar este documento y estoy a su disposición para cualquier información que necesiten.

KEITH DRAZEK:

Muchas gracias, Kavouss. Quiero felicitarlo por este excelente resumen y también voy a presentar algunos aportes adicionales o comentarios adicionales. Bien, para resumir qué es lo que pasó esta semana, dónde nos encontramos y cuál es el camino a seguir, quiero decirles que, como todos saben, hay algunas áreas en las cuales todavía hay un gran desacuerdo y hay una

distancia entre diversos participantes respecto de la tarea del CCWG sobre responsabilidad. Pero, como dijo Kavouss, se ha realizado un progreso importante en el CCWG en los últimos días al trabajar con miembros de la junta directiva y otros miembros de la comunidad para tratar de lograr un mayor detalle y focalizarnos más en algunas áreas que todavía son un tanto vagas o que requieren claridad y que generan inquietudes importantes.

Como dijo Kavouss, se ha realizado un progreso, un avance, y creo que ese progreso, como indicó Kavouss, nos va a llevar a adoptar algo similar o en consonancia con el modelo de designador único. La propuesta de la junta directiva presentada en el periodo de comentario público, a mi modo de ver, no va a prosperar. Cada vez hay mayor conciencia de que el modelo de miembro único o de membresía única genera demasiadas inquietudes como para lograr el consenso, principalmente porque, según dijo la junta directiva, es un cambio muy significativo en la estructura de gobernanza de la ICANN en este momento.

Los asesores letrados externos del CCWG de hecho han asesorado a la comunidad de nombres de la ICANN y se ha dicho que la comunidad puede de hecho pasar al modelo de designadores y que esos órganos pueden actuar como

designadores. Entonces, pasar al modelo de designador único realmente no es un cambio tan dramático en la estructura de gobernanza de la ICANN. Creo que cada vez hay más conciencia de que para llegar a un consenso todas las partes van a tener que llegar a un acuerdo y ceder algo. Aparentemente el modelo de designador único es la mejor oportunidad de llegar a ese acuerdo.

Como dijo Kavouss, él confía en que podamos hacerlo y yo también cada vez tengo más confianza en que lo podremos lograr al menos esta semana. Ahora bien, como mínimo, después de esta semana, la comunidad del CCWG tiene que haber acordado por lo menos un curso de acción a seguir, un marco con los hitos principales para la comunidad. Es decir, ver qué es lo que se va a realizar, saber que todos estamos recorriendo el mismo camino y hacia la misma meta en lo que respecta al modelo de implementación. Realmente confío y soy optimista en que esta semana podremos lograrlo. Nada está garantizado. Todavía hay oportunidades de que las cosas no salgan bien pero si podemos lograr esto esta semana, entonces se espera que el CCWG concluya su tarea y presente una recomendación final hacia fines de año que, muy probablemente, va a requerir una reunión entre sesiones o, al menos, que ciertos miembros o ciertos grupos de la comunidad ajusten o adapten sus prácticas usuales. Por ejemplo, la ccNSO

generalmente necesita una reunión presencial para tomar grandes decisiones. Lo mismo se aplica al GAC.

Si la decisión va a pasar a principios de 2016 porque aparentemente sería demasiado tarde para la reunión en Marrakech, quizás sea necesario celebrar reuniones entre sesiones o hacer teleconferencias o hacer algún tipo de proceso en línea para que las organizaciones constitutivas aprueben la propuesta o consideren su aprobación.

Voy a detenerme aquí y voy a responder a sus preguntas.

ALISSA COOPER:

Muchas gracias a ambos. Tengo una pregunta respecto del último comentario que hizo usted, Keith, y tiene que ver con los plazos. ¿Podría por favor explicar más en detalle esto? He visto los plazos del CCWG y parece que son un poco más laxos o más tardíos de lo que hemos hablado. Quizás desde el punto de vista de la NTIA o de la ICANN es algo un poco anterior, como usted dijo. ¿Podría por favor resumir todo esto?

KEITH DRAZEK:

Gracias, Alissa. Bueno, sí, hay una serie de puntos de vista distintos y quizás podamos decir una serie de puntos de vista al respecto. Ciertamente habrá cambios sustantivos al modelo que

se propuso, al modelo de referencia en el CCWG, en la segunda propuesta del CCWG que ha sido publicada para comentario público. Tiene que haber un periodo de comentario público. Simplemente será un ajuste o una modificación sobre la base de los comentarios públicos hacia el segundo modelo. Hay algunas preguntas respecto de si es posible acelerar el proceso. Hay una sensación generalizada de que se necesita otro comentario público el cual parece que será a finales de año.

Si se puede tener una sesión intermedia o si podemos tener por ejemplo una aprobación online por parte de las organizaciones estatutarias en lugar de tener una reunión presencial, creo que los plazos se podrían acelerar teniendo en cuenta el plazo de entrega de enero o quizás febrero, pero tenemos que ajustarnos a la sesión o a la reunión presencial, ya sea entre sesiones o en Marrakech, entonces creo que va a extender esto los plazos previstos.

Tenemos un plazo y una logística para las reuniones entre sesiones y esto, de alguna manera, podría en realidad ser un factor de retraso y ciertamente quizás no podríamos llegar a una aprobación online antes de Marrakech. Gracias.

ALISSA COOPER:

Kavouss, ¿quiere agregar algo?

KAVOUSS ARASTEH: Sí, quisiera agregar algo a lo que dijo Keith. El CCWG actualmente está considerando tres escenarios. Estos escenarios se los podríamos proporcionar en cuanto a los plazos. Uno de estos escenarios es necesitar un tercer periodo de comentario público. Sin embargo, dado que la asesoría legal del CCWG claramente ha indicado que el método actual de trabajo de la ICANN es una especie de modelo de designación o modelo de designador, quizás volver al modelo de designador único porque hay una diferencia entre un modelo de designador único y un modelo designador múltiple.

En el modelo de designador único, todos los designadores se transforman en uno y son asociaciones incorporadas para tener personería jurídica a fin de poder actuar en relación a cualquier acción que surja o arbitraje. Dado que este modelo ya existe, el CCWG está tratando y en realidad quiere evitar un tercer periodo de comentario público para evitar todo retraso. Si este periodo de comentario público se evita en este caso, los resultados podrían ir a las organizaciones estatutarias. Como miembro del GAC, yo planteé ayer esta cuestión en el GAC y espero que otras personas también las hagan en sus respectivas comunidades.

Si queremos que las organizaciones estatutarias comenten sobre la propuesta final del CCWG, la reunión de Marrakech ya

será un punto tardío en el tiempo. Quizás haya que reunirse de forma virtual o discutirlo a través de la lista de correo electrónico. Todavía no ha sido decidido en el GAC pero quizás esto se haga online, sea una aprobación online para poder decir si estamos de acuerdo o si no estamos de acuerdo, si tenemos algún comentario, pero queremos evitar posponer las cuestiones hasta la reunión de Marrakech. La idea es no tener ningún retraso en la transición. Esto es algo que tenemos que tener realmente en cuenta.

Estos esfuerzos se deben realizar para evitar un tercer periodo de comentario público. Creo que todavía tenemos algunos días en el CCWG. El CCWG está trabajando muy arduamente. Está intentando rever estas situaciones y, como mencioné, este plan B que quizás podría ser complementario al modelo de designador único, sería de mucha utilidad para poder resolver estas cuestiones. El propósito de este plan B es que el CCWG no saldría de la membresía del modelo único, de designador único, todavía en esta etapa. Ellos van a proseguir con la transición, etc. para poder responder y que la estructura actual de la ICANN no represente ningún riesgo. Este sería un segundo paso sin tener ningún impacto sobre la transición.

Esto es lo que estamos haciendo. No obstante, todavía esto se está debatiendo. Mañana por la tarde tendremos otra reunión y

a finales de esta semana tendremos más reuniones todavía. Si estamos seguros de que estamos haciendo nuestro mejor esfuerzo para no tener un tercer periodo de comentario público y tratar de encontrar una solución al menos para poder cumplir con los requisitos del CWG. Esto es en realidad lo que nos preocupa, lo que les preocupa a todos. Sabemos lo que está haciendo el CCWG pero yo confío que el modelo de designador único podría solucionar muchos de los problemas que está indicando la ICANN. Algunas personas dicen que la ICANN está sobrepasando a la comunidad y yo digo esto como participante pero como coordinador de enlace no tengo el mismo punto de vista.

Creo que tenemos que tomar los puntos de vista de la ICANN en todo lo que enviemos a la NTIA. Deberíamos evitar que la NTIA reciba dos propuestas. Una que provenga del CCWG y otra que venga de la ICANN, que digan que no queremos hacer esto. Tenemos que evitar todo esto. Si hemos coordinado todo esto para no tener dos propuestas opuestas, esto facilitará la tarea de la transición. Esto es lo que estamos tratando de hacer. Gracias.

ALISSA COOPER:

Gracias. Keith, adelante.

KEITH DRAZEK:

Muchas gracias, Alissa. Simplemente un comentario final. Lo voy a hacer rápidamente porque tengo más preguntas. La integridad del proceso es algo que es muy importante para todos los que estamos participando en este esfuerzo. Hay quienes dentro del CCWG creen sin duda que habrá otro periodo de comentario público. Hay otros que piensan que esto va a depender de la cantidad de cambios que existan, teniendo en cuenta el modelo de referencia y el último periodo de comentario público. Creo que hay un gran compromiso, un serio compromiso del CCWG y de los copresidentes para garantizar que, sin importar lo que surja del proceso, esto sea íntegro y esté basado en el proceso y que sea plenamente defendible.

Si existe alguna pregunta... No queremos que haya nadie al final del proceso que diga que esto es ilegítimo porque no atravesó un periodo de comentario público. Creo que es muy probable que haya un tercer periodo de comentario público. Puede ser uno breve, de unos 30 días. Hay muchas formas de llevar a cabo esto. No se han tomado todavía decisiones al respecto pero quiero que todo el mundo entienda que lo importante es la integridad del proceso y que esto es algo que los copresidentes del CCWG y del CWG tienen muy en cuenta.

ALISSA COOPER:

Muchas gracias, Keith y Kavouss. Gracias a ambos. Realmente agradecemos su trabajo y los detalles que están dando. Ahora les voy a dar la palabra. También vamos a utilizar el Adobe Connect. Esto me va a ayudar. Yo diría que la pregunta para nosotros es la siguiente. Teniendo en cuenta que terminemos la propuesta de transición esta semana, queda claro que la propuesta del CCWG no estará lista para esta semana y parece que hay ciertas incertidumbres todavía respecto de cuándo va a estar finalizada, si va a ser a finales de este año, si va a ser más tarde. Afortunadamente, esperemos no tener que esperar hasta Marrakech. Entonces, la pregunta es qué hacemos. Hemos debatido algo de esto en la lista. Hay gente que está a favor de que nosotros finalicemos todo lo que tengamos que finalizar, que resaltemos algunas cuestiones en amarillo y esperemos a las dependencias o relaciones, y que finalmente confirmemos con el CWG cuáles son los requisitos que se han cumplido, que finalicemos esto, que declaremos que hemos completado nuestro trabajo lo más posible, que vayamos a las comunidades y que nos quedemos en modo espera para poder hacer nuestras verificaciones con el CWG.

O bien podemos hacer otra cosa. Podemos enviar la propuesta como estaba sugiriendo Paul. La podemos enviar a la NTIA o podemos hacer otras cosas. Quizás los colegas aquí en la sala tengan algunas ideas. Quizás podamos tener algunas

conclusiones al respecto, qué es lo que queremos hacer teniendo en cuenta que los dos plazos ya no están sincronizados. Con esto les voy a dar la palabra para que hagan sus comentarios. Creo que Russ Mundy va a tomar la palabra primero.

RUSS MUNDY:

Muchas gracias, Alissa. Muchas gracias, Keith. Muchas gracias, Kavouss, por un buen resumen respecto de lo que está sucediendo en el CCWG. Sé que hay mucho trabajo que se está haciendo, hay mucha gente que está trabajando. Yo particularmente he participado pero no tuve tiempo de trabajar o de hacer demasiado y realmente aprecio mucho el trabajo que han hecho.

Lo que me gustaría preguntar es si desde la perspectiva del CWG, para aquellos que están participando en el CWG, la pregunta es si este grupo ha continuado pensando en seguir activo respecto de lo que están planificando para dar una respuesta o en respuesta a lo que está sucediendo en el CCWG.

KEITH DRAZEK:

Muchas gracias, Russ. Le puedo decir que incluso esta semana los copresidentes del CWG, Jonathan y Elise están participando en las reuniones del CCWG y están muy al tanto de lo que está

sucediendo. Esta pregunta se planteó, en particular la separación de la PTI. No quiero entrar en detalle pero hace unos días hubo un debate respecto de si el modelo de designador único cumplía con las expectativas del CWG. La respuesta de Jonathan Robinson fue que sí, las cumple, y posiblemente las excede teniendo en cuenta los requerimientos de la separación de la PTI en particular.

La pregunta de seguimiento sería qué pasa si el CCWG pasa de un modelo de miembro único a un modelo de designador único. Si esto cumple con las dependencias o relaciones del CWG. Todavía se está trabajando al respecto y todavía se está abordando la cuestión de la separación. Habrá una exigibilidad, un cumplimiento indirecto del presupuesto en este caso pero todavía es un debate que está en curso. La cuestión es que hay mucho trabajo por delante, el CWG está en espera para darle al CWG los aportes necesarios y, al final del proceso el CWG espera que se cumplan las dependencias del CWG. Claramente esta es una obligación que queda entendida.

ALISSA COOPER:

Gracias, Keith. Manal.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Alissa. En respuesta a su pregunta, bueno, yo creo que para cuando terminemos, probablemente sea obvio que no haya que reunirnos con frecuencia en forma presencial o en teleconferencias pero creo que deberíamos mantener la lista de correo electrónico y los canales abiertos. Nuevamente me gusta la pregunta que hizo ayer respecto a si teníamos que preguntarles a las comunidades operativas al respecto. Creo que esta es una decisión que tenemos que tomar en acuerdo con las partes relevantes. Es decir, tendríamos que mantener las listas de correo electrónico y los canales abiertos. Gracias.

ALISSA COOPER: Muchas gracias. A ver, para aclarar. Ayer hablamos de los métodos de trabajo y nuestro rol dentro de la implementación. Esta pregunta es: ¿Enviamos esta propuesta a la NTIA o a la junta directiva para la NTIA al finalizar esta semana? ¿Usted sugiere que le tendríamos que preguntar a las comunidades operativas cuál es su opinión al respecto?

MANAL ISMAIL: A ver, quizás malentendí la pregunta. En cuanto a la forma de avanzar para el ICG, este sería mi comentario. Ahora, si vamos o no a enviar la propuesta, bueno, yo creo que ya hemos dicho que no vamos a considerar la propuesta completa hasta que no

tengamos la confirmación necesaria por parte de la comunidad de los nombres. Nosotros dijimos que no la íbamos a considerar o que íbamos a considerar que esta propuesta estuviese completa sin el aporte o sin verificar esto con la comunidad de los nombres. Simplemente estoy pensando en voz alta. Gracias.

ALISSA COOPER: Muchas gracias, Manal. Probablemente tengamos que tener en cuenta esto. Martin tiene la palabra.

MARTIN BOYLE: Muchas gracias, señora Presidenta. Sí, a ver, ¿qué hacemos? Resulta obvio para mí que ciertamente al final de esta semana nuestro trabajo no quedará concluido. No vamos a tener una propuesta completa y, por lo tanto, no tenemos nada para enviar que luego vaya a la NTIA. Si comprendí correctamente los mensajes de Kavouss y Keith, con una buena interpretación de las sensaciones que existen en esta sala, supongo que hay cierto optimismo que sugiere que al final de esta semana quedará claro si habrá un documento que surgirá del CWG y cómo el CCWG va a abordar este documento. Luego, si será posible para nosotros identificar los plazos y, teniendo en cuenta esto, si vamos a poder indicar cuándo vamos a tener una propuesta consistente o coherente y completa.

Por el momento, lo lamento pero no creo que podamos enviar nada y, por el momento, no creo que nos encontremos en una postura de decir cuándo vamos a poder enviar algo. Todavía hay mucho trabajo por delante, hay mucho que tenemos por entender, hay mucho por realizar y, como acaba de señalar Manal, todavía necesitamos estar listos para ir al CWG y preguntarles si esto cumple con sus inquietudes. Una vez en esa etapa, vamos a tener un documento que vamos a poder enviar. Gracias.

ALISSA COOPER:

Gracias. El siguiente orador es Joe.

JOSEPH ALHADEFF:

Gracias. Yo estoy de acuerdo con los comentarios que han dicho. Yo creo que no podemos enviar nada que no esté completo a la NTIA. Daniel había sugerido en un correo electrónico que quizás pudiéramos hacer una publicación interina con la explicación de dónde nos encontramos actualmente, qué es lo que está sucediendo y entrar o quedarnos en un modo de espera pero me parece que esto parecería un concepto un tanto apropiado porque vamos a estar reactivos ante el CWG para decirles que estamos listos para avanzar. Luego tenemos que tomar una decisión respecto de los cambios que surjan y si el CWG requiere

que hagamos algún comentario al respecto. Tenemos un proceso que tenemos que mantener y que se supone que tiene que ver con nuestra carta orgánica y que se nos ha pedido realizar y que no está todavía completo.

ALISSA COOPER: Gracias, Joe. Jean-Jacques tiene la palabra.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Muchas gracias. Buenos días. Una serie de comentarios sobre la forma de avanzar del ICG. Lo primero está disparado por dos nociones. Una tiene que ver con las interdependencias o interrelaciones y la segunda tiene que ver con la integridad de la propuesta que se va a enviar a la NTIA. Yo estoy muy de acuerdo con lo que han dicho mis colegas hasta el momento respecto a estas dos cuestiones. Ahora me gustaría adentrarme un poco más en el proceso y en los puntos que planteamos ayer. En nuestros debates del día de ayer se dijo que por supuesto las comunidades operativas se encuentran en el frente, lo cual es muy lógico pero quisiera repetir que en cuanto a la forma de avanzar del ICG, tenemos que tener en cuenta el formato presente, teniendo en cuenta a las comunidades operativas, por supuesto, pero también a todas las demás comunidades que

están representadas en esta mesa o en esta sala y también en forma remota.

Ahora bien, teniendo en cuenta alguno de los correos electrónicos que he leído esta mañana, principalmente los de Narelle, Russ Housley, entre otros, creo que deberíamos abordar esto y quizás formular algo para nuestras comunidades para anunciar o para buscar aportes respecto de esta noción de cómo debería avanzar el ICG. Quisiera también hacer una referencia a nuestro mandato o carta orgánica la cual en su página dos dice que el grupo de coordinación tiene cuatro tareas principales. La primera, actuar como coordinador de enlace para todas las partes interesadas, lo que incluye las tres comunidades operativas, etc. Este es un punto para muchos de nosotros pero creo que para el mundo exterior tiene importancia. Es más que algo simbólico.

Yo soy un representante de la sociedad civil y también estoy especialmente designado por el ALAC entonces quisiera asegurarme de que en las interacciones futuras, el ICG pueda avanzar teniendo en cuenta esto, por supuesto, pero no debemos pasar por alto los puntos anteriores. Gracias.

ALISSA COOPER:

Gracias, Jean-Jacques. Jari, tiene la palabra.

JARI ARKKO:

En primer lugar quiero agradecerles a todos por esas descripciones acerca de la tarea del CCWG. Solo con escuchar sus descripciones y también por haber escuchado a otras personas, hay un sentimiento bastante positivo. También porque están respetando la integridad del proceso y porque se están cerciorando de que así lo sea y eso es algo que podremos respaldar o avalar una vez que esté finalizada su labor en lugar de pasar a comentarios o escuchar los comentarios de algunas de las partes.

Ustedes están trabajando con toda la comunidad y escuchando a toda la comunidad en su conjunto, lo cual es realmente importante, de manera tal que toda la comunidad los pueda respaldar con beneplácito. Respecto de este tema, acerca de lo que vamos a hacer, bueno, hay como tres partes. Una de esas partes ya está realizada y otras dos tienen trabajo por hacer. En primer lugar, nosotros hemos realizado nuestro trabajo, hemos caracterizado las dependencias correctamente, hemos dicho si existen o si no existen, si las hay o si no las hay. Hemos descrito esto en su totalidad.

La segunda parte sería la siguiente. ¿Qué hacemos en algunas circunstancias a futuro? Creo que es demasiado prematuro que nosotros ahora intentemos enviarle algo a la NTIA o tratemos de

realizar alguna otra acción. Nosotros tenemos un resultado que puede ser utilizado de múltiples maneras según las circunstancias. Creo que es muy probable que podamos llegar a un resultado integral, completo, para seguir adelante. Quizás si mañana hay un anuncio y alguien dice que necesita cinco años más, bueno, vamos a tener otro tipo de debate, pero ahora tenemos o entendemos muy bien cuáles son las dependencias en este sistema. Propongo posponer esa parte del debate hasta tanto se justifique retomarlo.

Luego tenemos en tercer lugar la publicidad o, por así decirlo, dejar en claro un mensaje acerca de dónde nos encontramos ahora. Nosotros tenemos que ser muy claros y tenemos que hacer pública la conclusión de esta revisión pública y de la conclusión de esta tarea y de lo que debe ser documentado. Hay que ser claros al respecto, dejar en claro dónde estamos, cuál es la situación, sin dar un panorama demasiado general pero tampoco siendo excesivamente optimistas. Grupo de trabajo.

ALISSA COOPER:

Gracias, Jari. Siguen Paul, Patrik, Daniel y luego yo también me voy a incluir en la fila de oradores.

PAUL WILSON:

Gracias. Bueno, entiendo que vamos a completar toda la tarea que podamos en lo que respecta a la propuesta del ICG en el marco de esta reunión o a la brevedad posible. Haremos todo lo que podamos y luego, como dijo Joe, vamos a hibernar por un tiempo hasta tanto el CCWG haya finalizado su propuesta en relación a la responsabilidad de la ICANN. Luego entonces podremos presentar nuestra tarea, nuestra labor, ante la NTIA con una declaración que indique que el resultado del trabajo del CCWG es satisfactorio para la comunidad y, por lo tanto, se puede considerar que la propuesta del ICG es completa. Eso está bien si podemos cumplir con los plazos pero propongo que nos coloquemos una alarma antes de pasar a este modo de hibernación de manera tal que podamos estar alertas y despiertos para poder realmente presentar nuestra propuesta a la NTIA y que la NTIA la acepte para el 30 de septiembre del año próximo y pasar a la implementación.

Si no hacemos eso, entonces nos habremos quedado dormidos, por así decirlo, y nos habrá pasado este tren. Si eso sucede, debemos tener un plan B o un plan para contingencias. También tenemos que considerar la necesidad de un periodo de comentario público y yo también sugiero presentar la propuesta a la NTIA con una nota que indique que todavía no está finalizada la parte que tiene que ver con la responsabilidad pero que la NTIA puede comenzar a revisar la propuesta entendiendo

que la parte que tiene que ver con la responsabilidad estará lista a la brevedad posible y será satisfactoria para todas las comunidades. Ese era mi plan B o mi plan de contingencia, lo que estaba proponiendo hace unos días. Sería lo que habría que hacer en esas circunstancias. Gracias.

ALISSA COOPER: Gracias, Paul. Sigue Patrik.

PATRIK FALSTROM: Muchas gracias. Creo que lo que está diciendo Paul tiene sentido en gran parte pero tenemos que ver si la propuesta que tenemos hoy en día realmente es una propuesta que se puede presentar si es que vamos a presentar algo o hacer una presentación que resulte en una nueva redacción, por así decirlo, del contrato entre la NTIA y la ICANN. Me gustaría en ese plazo que usted indica que nosotros tengamos un tiempo para rever lo que vamos a presentar para cerciorarnos de que tenga sentido en el contexto en el cual nos encontramos al momento de hacer la presentación. Gracias.

ALISSA COOPER: Gracias, Patrik. Tiene la palabra Daniel.

DANIEL KARRENBERG: ¿Me oyen?

ALISSA COOPER: Sí, adelante, por favor.

DANIEL KARRENBERG: Gracias. Creo que lo que han dicho los colegas tiene sentido, sobre todo la sugerencia de Paul. Creo que es una muy buena sugerencia. Me sorprende un poco lo que han dicho algunos colegas en tanto que quizás deberíamos revisar nuestra propuesta sobre la base de las novedades en materia del proceso de responsabilidad o sobre la base de solicitudes adicionales del CWG. Lo que yo tenía entendido es que estamos esperando que el CWG nos indique que se encuentran abordadas sus dependencias y que básicamente el proceso de materia en responsabilidad ha concluido de manera satisfactoria para este otro grupo. No había previsto ningún cambio en esa instancia. Por lo tanto, creo que cuando concluyamos, ya sea al final de la reunión en Dublín o a la brevedad posible, sería una buena idea que publicáramos en qué estado se encuentra nuestra propuesta de manera muy clara y también indicar que no esperamos que haya cambios y que esperamos presentar la propuesta a la brevedad posible una vez que el CWG y quizás las otras comunidades, como dijo

Paul, vean la propuesta dentro de sus comunidades operativas e indiquen que están de acuerdo con la presentación. Eso permitiría que todas las personas, las partes, la junta directiva de la ICANN y las comunidades operativas revisaran la propuesta ahora de manera tal de tener cierta superposición y evitar que corra peligro esta propuesta y pasar a otro debate cuando sea el momento de hacer la presentación.

En cuanto nosotros consideremos que hemos finalizado, deberíamos publicar la propuesta y decir: “Esta es la propuesta que tenemos. Esperamos presentarla a la brevedad posible una vez que tengamos la aprobación de las comunidades operativas”. Estoy de acuerdo con esa sugerencia de fijar una alarma antes de que se llegue a la caducidad del contrato vigente con la NTIA. No me puedo pronunciar acerca de otro rol que tenga que ver con el monitoreo de la implementación en esta instancia. Gracias.

ALISSA COOPER:

Gracias, Daniel. Para evitar confusión quiero decir que la pregunta acerca de si la propuesta del CWG será modificada guarda relación... A ver, voy a decirlo de nuevo. La idea de que nuestra propuesta sea modificada puede surgir si el CWG decide modificar su propuesta sobre la base de lo que suceda en el CCWG. Creo que existe una pequeña posibilidad de que eso

suceda y no queremos publicar o enviar una propuesta a la NTIA que contenga una parte del CWG que realmente no esté en consonancia con lo que el CWG considera que debe ser adecuado. Esa es una contingencia que tenemos que tener presente y que tenemos que esperar. No tenemos ninguna intención de impulsar cambios a nuestra propia propuesta.

Veo que hay más personas que han solicitado la palabra así que, como tenemos el tiempo necesario, no voy a cerrar este debate. Siguen Kavouss, Milton, Michael y Wolf Ulrich. Luego quizás yo trate de hacer un resumen de los temas tratados. Toma la palabra Kavouss Arasteh.

KAVOUSS ARASTEH:

Hay algo que puede ayudarles a los colegas a decidir. Jennifer, ¿puede por favor poner en pantalla los tres plazos o las tres líneas de tiempo preliminares del CCWG? Esto puede ayudarles a los colegas a ver cuándo tienen que tomar la decisión de enviar el documento a la NTIA. Después tengo algunos comentarios acerca de los aportes de Paul y de otros colegas. Estoy aguardando que Jennifer nos muestre esta parte del documento. Mientras lo va preparando... Ahí está, muy bien. Las tres posibles situaciones.

Tenemos aquí el escenario uno o la primera situación. Tenemos un plazo que es del 18 al 19 de noviembre, finalización del área de trabajo 1. Es decir, todo tiene que estar preparado o tiene que estar disponible antes de la transición y su implementación tiene que estar comprometida. Este es el primer escenario, la primera situación posible. Jennifer, ¿puede pasar a la segunda situación con comentarios públicos?

Ahí tenemos la segunda situación y vemos que la finalización del área de trabajo 1 nuevamente se encuentra comprendida entre el 18 y el 19 de noviembre.

Si pasamos a la tercera pantalla, sería la solución expeditiva. Vemos que tenemos una situación en la cual, entre el 21 y el 26 de enero, a ver... No. A ver, estoy leyendo lo que vemos en pantalla. A ver, el CWG pide la finalización entre el 30 y el 31 de enero. Esos son los tres posibles escenarios, los tres posibles plazos.

Ustedes ahí pueden ver algunos plazos indicativos para fines de noviembre dentro de lo posible si no pasamos a un extenso periodo de comentario público. Como mencioné, dado que el modelo de designador ya se encontraba en la primera ronda de comentarios públicos, la comunidad ya sabe cómo funciona ese modelo. Quizás, como mencionó Keith, la duración del periodo de comentario público podría reducirse. Ustedes recuerdan que

el ICG redujo a una semana el periodo de comentario público sobre su carta orgánica. Por supuesto que no sugiero que el CCWG haga ese tipo de reducción pero sí que puede hacer una reducción del plazo para comentarios.

En segundo lugar voy a hablar acerca de mi experiencia externa. Quizás sería de ayuda que la NTIA reciba su propuesta o nuestra propuesta con ciertas condiciones que mencionó Paul acerca de un anuncio público que indique que algunas partes están sujetas a ciertos requisitos, etc. entonces el CCWG no cambiaría la esencia de nuestras propuestas. Simplemente se habla acerca de unas condiciones. El CWG tiene que decir si las condiciones se cumplieron o no se cumplieron. Si se cumplieron parcialmente, etc. Eso puede ser de utilidad. Simplemente podemos ver nosotros qué podemos hacer.

Quizás al final de estos plazos, el CCWG quiere que se finalice con esto. Si no se publica el documento, Keith y yo se lo podemos enviar para que ustedes puedan leerlo. De todas maneras, tenemos hasta el 18 o el 19 de noviembre como plazo y no podemos avanzar hasta ese plazo. Eso se lo digo para que no se apresuren. Gracias.

ALISSA COOPER:

Gracias. Toma la palabra Milton.

MILTON MUELLER:

No sé si estoy entendiendo bien pero si ustedes piensan que pueden, por así decirlo, publicar la propuesta antes de que el CCWG finalice su tarea, están equivocados. Esto no se puede hacer. Lo único que vamos a hacer es confundir a la gente y no estamos ayudando a la NTIA. La NTIA va a revisar esta propuesta y eso va a ser un proceso muy político, que va a incluir audiencias en el congreso. Entonces no podemos ser ambiguos acerca de qué es nuestra propuesta, en qué estado se encuentra. La vamos a publicar cuando esté finalizada. Lo que podemos hacer es publicar el análisis de los comentarios públicos recibidos. Creo que la gente merece ver ese análisis a la brevedad posible. Asimismo, la NTIA y quien esté interesado, puede ver el apoyo público, el respaldo público a la propuesta y las cuestiones planteadas.

Estaría a favor de olvidarnos de mencionar una publicación parcial de la propuesta y focalizarnos de inmediato en documentar el resumen de los comentarios públicos y ponerlo a disposición.

ALISSA COOPER:

Gracias, Milton. Voy a intervenir ahora porque creo que básicamente todos estamos de acuerdo aunque no parezca así.

Según entiendo, lo que a la gente le gustaría es que nosotros hagamos lo siguiente. Suponiendo que tenemos la propuesta finalizada, a excepción de las dependencias, a final de esta semana, como hicimos en el pasado, podemos publicar una declaración en nuestro sitio web acerca del estado de nuestra tarea y ser fácticos al respecto acerca el estado de nuestro trabajo para que todo el mundo pueda saber esto y nosotros tenemos un resumen de los comentarios públicos. Espero que lo podamos terminar y que lo podamos publicar para que esté a disposición de todos y lo podamos informar.

Nosotros como presidentes tenemos que ponernos una alarma y tenemos que seguir viendo qué sucede en el CCWG. Supongamos que tengamos múltiples alarmas, la primera alarma sería para comienzos o mediados de diciembre. Patrik, Mohamed y yo vamos a moderar o a monitorear la situación en el CCWG y, bueno, podemos agendar una teleconferencia, enviar un correo electrónico, luego podemos tener una nueva alarma para enero y avanzar desde allí.

Vamos a hacer todo lo que podamos. Le vamos a decir a la gente qué es lo que estamos haciendo y en dos meses vamos a ver si podemos avanzar, si todavía estamos esperando. Podemos hacer esas verificaciones mensuales y ahí considerar si necesitamos una nueva teleconferencia o seguir en este modo

de hibernación. ¿Alguien tiene alguna objeción respecto de este plan? Jari parece que sí, que tiene una objeción. Adelante.

JARI ARKKO: Estoy de acuerdo con lo que usted dijo pero me gustaría que finalizáramos las ediciones y que publicáramos los resultados indicando que no es lo que le vamos a enviar a la NTIA pero sí como resultado de los comentarios públicos.

ALISSA COOPER: De acuerdo. ¿Hay alguien más que esté de acuerdo? Parece que todos los demás están de acuerdo. No, Michael Niebel toma la palabra.

MICHAEL NIEBEL: Quiero entender bien. Yo entendí lo que usted dijo luego del comentario de Milton. Es decir, que primero vamos a hacer un resumen de los comentarios públicos y las respuestas a los comentarios públicos y luego vamos a ver si avanzamos y también estoy de acuerdo con el hecho de que el documento que tenemos ahora es un documento preliminar. En este momento yo no haría eso. Lo que creo es que debemos publicar nuestra respuesta, ver dónde nos encontramos, publicar nuestra respuesta a los comentarios públicos, pero no estoy a

favor de que tengamos un documento incompleto. La NTIA está al tanto de lo que estamos haciendo. Queda claro que ellos están siguiendo nuestros debates. Comparto la inquietud acerca de publicar un documento incompleto. No se puede entregar así.

ALISSA COOPER:

A ver, creo que estamos acá con distintos matices. A ver, todos estamos aquí y sabemos de qué documento estamos hablando. Yo quería aceptar los cambios en Word para que ya no figuren más en rojo con el control de cambios y pasar ese documento a PDF y publicarlo junto con una pequeña declaración que dijera que este es el resultado de lo que hemos hecho en esta reunión. Eso es lo que hacemos siempre. Yo quiero hacer una versión en limpio de este documento. Realmente estaría desilusionada si no lo pudiéramos hacer.

MILTON MUELLER:

No lo hagamos parte de un anuncio público. Lo que podemos hacer es decir: “Estamos publicando los comentarios públicos. Hemos modificado la propuesta y estamos aguardando los aportes del CWG sobre la propuesta”. Pero no coloquemos esto en un enlace público en un sitio web y que sea parte del anuncio público.

ALISSA COOPER: Bueno, quizás ahora podemos acotar un poco más nuestra discusión y retomar la fila de oradores. Por favor, utilicen Adobe Connect para solicitar la palabra. Toma la palabra Wolf Ulrich.

WOLF-ULRICH KNOBEN: Brevemente, antes de avanzar me gustaría decirles a todos ustedes, a instarlos a que no entremos en un modo de reposo o hibernación porque a veces el plazo resulta muy corto. Si tenemos en cuenta lo que decía Kavouss en relación a los escenarios y si tenemos en cuenta el final del año, veremos que solo quedan tres meses y puede haber mucho, puede suceder mucho en el medio. Así que no hay tiempo para ir a dormir, me parece.

ALISSA COOPER: Muchas gracias. Joe.

JOSEPH ALHADEFF: Creo que, desde el punto de vista de la transparencia y de la claridad, tener los documentos disponibles para que la gente los pueda ver y, por ejemplo, denominarlos estado de actualización sobre la propuesta del ICG, bueno, nadie va a poder confundirlo con una propuesta final siempre y cuando tengamos esta

preocupación de colocar esta aclaración y decir que estamos adjuntando esa información para información de las personas y que estamos a la espera del cumplimiento o de la propuesta del CWG para poder finalizar la propuesta y finalizar la presentación. No creo que nadie lo pueda malinterpretar si lo hacemos así.

Esta es una comunidad en la cual las teorías de conspiración muchas veces se generan sin que haya realmente ningún problema a resolver. Yo creo que si ponemos esta cláusula, nadie va a malentender esta cuestión. Nadie va a confundir el proceso y nadie va a poder tener o confundir este documento con una versión final porque es un documento preliminar.

ALISSA COOPER: Muchas gracias, Joe. Jari tiene la palabra.

JARI ARKKO: A ver, no creo que sea difícil. Me parece que tendríamos que encontrar las palabras adecuadas para describir en qué parte nos encontramos o decir por ejemplo que es un informe del estado de una reunión o un anuncio de un estado o de un informe de estado, o una propuesta interina o una versión de una propuesta interina que damos para información y que estamos a la espera de comentarios o que este es el resumen de

los comentarios. Es decir, es un documento que va a explicar en qué punto nos encontramos y creo que tendríamos que dejar en claro que todavía es un documento sobre el que estamos trabajando que no está completo, no está finalizado y que estamos esperando el trabajo del área de responsabilidad.

ALISSA COOPER: Gracias, Jari. Daniel.

DANIEL KARREBERG: Sí, creo que tendríamos que crear un documento limpio, un documento claro y creo que tenemos consenso respecto de que esto es la manera en la que podemos avanzar y también tenemos consenso respecto del lenguaje o de las palabras que vamos a utilizar. Creo que tendríamos que decir que vamos a enviar todo una vez que tengamos la confirmación de todas las comunidades operativas de que están de acuerdo con hacer el envío. No creo que tengamos que hacer referencia al trabajo de la responsabilidad porque eso es indirecto. Básicamente tendríamos que terminar nuestro trabajo y decir: “Bueno, llegamos a este punto con el lenguaje o las palabras adecuadas. Esto es lo que tenemos. Estamos esperando determinadas cuestiones y estamos esperando las cuestiones necesarias y vamos a efectuar el envío una vez que tengamos las

confirmaciones necesarias. Si sucede alguna contingencia, entonces vamos a poder abordar estas cuestiones que vayan surgiendo”. Creo que tendríamos resaltar que estamos esperando la confirmación de las comunidades operativas para poder realizar el envío.

ALISSA COOPER: Gracias. Kavouss tiene la palabra.

KAVOUSS ARASTEH: Bueno, creo que tenemos cierta responsabilidad respecto de la comunidad o hacia la comunidad en su totalidad y el aporte que ellos buscan por parte del ICG. Tenemos que indicar dónde nos encontramos con un título adecuado. Es decir, si tenemos el borrador 1, el borrador 2, el borrador 3 o el borrador 0 pero debemos informarles de dónde nos encontramos. No tenemos que dejar a nadie con la duda. Podíamos quizás agregar descargos de responsabilidad, condiciones, pero lo deberíamos poner o tenerlo listo a finales de la reunión ICANN número 54.

Quizás tendríamos que pensar en algo, no algo que le vayamos a enviar a la NTIA sino algo que resuma dónde nos encontramos actualmente. Quizás nos podamos sentar y debatir cuál es el título adecuado para darle a esto, ya sea que lo vayamos a hacer en la ICANN o fuera de la ICANN, cómo vamos a categorizar la

naturaleza de los diferentes informes antes de que esto se transforme en un informe final, así que me parece que tendríamos que trabajar con esto.

ALISSA COOPER:

Muchas gracias, Kavouss. Me ocurre que quizás podríamos redactar una actualización de estado y hacer un descargo de responsabilidad o poner una nota aclaratoria al comienzo.

LYNN ST. AMOUR:

Yo quería hacer una serie de breves comentarios. Ya los coloqué en el chat. Creo que es importante que informemos respecto de lo que va a surgir de esta reunión, cuál es la versión actual del documento. Creo que podríamos redactar alguna especie de texto quizás para el día jueves y uno de los puntos que yo mencioné es que nosotros usamos la palabra hibernar, si se quiere, y me parece que tendríamos que ser cuidadosos al elegir estas palabras.

Las personas que están profundamente relacionadas con este proceso van a pensar que estamos finalizando con un proceso y que vamos a entrar en una hibernación y me parece que las personas que están realmente involucradas con esto no van a entender ese término. Creo que tendríamos que trabajar sobre las comunicaciones ahora e informarlo a las personas que

realmente van a estar involucradas o que son responsables de aprobar el proceso y tener en cuenta esto y también para no oponernos a la comunidad de la ICANN o a las personas que están realmente relacionadas y trabajando en este proceso.

ALISSA COOPER: Muchas gracias. Russ Mundy tiene la palabra. Luego vamos a cerrar.

RUSS MUNDY: Estoy de acuerdo con la sugerencia que se ha realizado en cuanto a redactar algo para poder dar una idea de dónde nos encontramos actualmente. Conceptualmente creo que es muy importante que incluyamos alguna referencia al CWG y al CCWG y a sus estados de trabajo si es que está realmente completo y si creemos que vamos a enviar algunas cosas. Yo creo que cómo lo hagamos o cómo lo expresemos, bueno, realmente no me preocupa tanto pero me parece que sí tendríamos que redactar algo sobre esta relación con estos grupos y decir dónde nos encontramos. Esta es una cuestión que tenemos que declarar.

ALISSA COOPER: Muchas gracias, Russ. Creo que los presidentes van a tomar acciones para poder redactar una actualización de estado y un

descargo de responsabilidad o una nota que se va a colocar al inicio. Luego vamos a hacer una copia de esto y lo tendremos listo para el viernes, suponiendo que vamos a finalizar con nuestro trabajo. ¿Les parece que es un buen plan?

Bien. Ahora pasemos a la propuesta de transición. Vamos a hablar de este tema durante 30 minutos y luego vamos a hacer un receso. Estamos un poco atrasados pero es importante que abordemos esta cuestión. Perdón, no había visto que usted estaba en la lista de oradores en el Adobe Connect. Kuo-Wei estaba en la lista de oradores y me olvidé de mencionarlo. Adelante.

KUO-WEI WU:

Primero quiero decir que quiero agradecerles a los miembros del ICG por su arduo trabajo y por toda la documentación tan abarcativa que han redactado pero recordarán que al comienzo del ICG se dijo que la junta directiva no iba a poder cambiar ninguna palabra de esta propuesta, así que nos gustaría saber cuándo van a poder enviar su propuesta a la junta directiva de la ICANN para saber y para tener suficiente tiempo para poder leer el texto final y ver si vamos a hacer algún comentario adicional o no. Por favor, cuando tengan esta información les agradeceríamos que precisaran la fecha en que nos van a enviar la propuesta final para ver de qué manera o cuándo

oficialmente esto llegará a la junta directiva en caso de que haya que informar algo al CWG. La junta directiva de la ICANN participó en el grupo de trabajo del CCWG pero la postura todavía no es una postura de la junta directiva de la ICANN hasta que no veamos una propuesta final es difícil para nosotros decir: “Esta es la postura de la junta directiva de la ICANN”.

No obstante, queremos participar con el CCWG en el proceso para generar una propuesta para que puedan ver esto y también incluir a nuestros funcionarios financieros y lo que queremos hacer es ayudar al CCWG para que pueda finalizar con su documento lo más pronto posible. Agradecemos su esfuerzo pero, como sabrán, también estamos esperando la propuesta final para que nosotros podamos expresar la postura final de la junta directiva de la ICANN. Muchas gracias.

ALISSA COOPER:

Muchas gracias, Kuo-Wei. Creo que esto refuerza nuestro entendimiento del proceso. Bien, ahora vamos a abordar la propuesta de transición. Yo envié algunas modificaciones anoche y quiero asegurarme de que todos hayan tenido la posibilidad de ver estas ediciones que realicé así que vamos a comenzar con el párrafo 2.

Bueno, hubo algunas ediciones o cambios menores pero quiero que vean el nuevo texto que se agregó en respuesta a este debate que tuvimos respecto de cómo colaboran y se coordinan las comunidades. En relación a esto agregué dos párrafos. Esta es una versión editada de uno de los párrafos que se enviaron por correo electrónico y aquí tenemos un poco de contexto sobre la IANA o historia sobre la IANA. Aquí hemos tenido ciertos comentarios de que sería interesante agregar esto para aquellas personas que no estaban familiarizadas con el tema. Me parece que estamos de acuerdo con esto y luego vamos a pasar a la sección de compatibilidad donde he agregado algunos ejemplos más detallados. ¿Alguno tiene algún comentario para realizar sobre este párrafo? Por favor, efectúelo ahora. Adelante, Lynn.

LYNN ST. AMOUR:

No es ningún problema con el texto. Me parece que es un muy buen resumen. Yo creo en realidad que todavía falta la especificidad de que las tres comunidades han existido durante un tiempo y cuando uno lee los primeros párrafos y el resumen ejecutivo también, que todavía no está del todo actualizado teniendo en cuenta los cambios que hemos efectuado, no me parece que todavía el punto esté lo suficientemente claro. El resumen ejecutivo tiene unos seis o siete párrafos y habla del proceso y de los pasos que estamos realizando actualmente

sobre la base del aporte del IAB pero, en realidad, no es un párrafo que describa el proceso o que diga la forma en la que estamos operando actualmente.

ALISSA COOPER:

A ver, si pasamos al párrafo cuatro, yo pensé esto que usted dice cuando hice la actualización. El tema es que en el párrafo cuatro ya tenemos una oración que captura toda esta idea. El ICG... Por favor, no suba la pantalla. El ICG toma nota de las diferentes comunidades operativas. Por favor, no muevan la pantalla, que estoy leyendo.

El ICG, por lo tanto, toma en cuenta las tres comunidades con las relaciones operativas durante décadas y esto captura la idea. Yo creo que este párrafo dice lo que usted está diciendo y no lo dice el resumen ejecutivo. Me parece que esto está reflejado aquí y no en el resumen ejecutivo.

LYNN ST. AMOUR:

Bueno, en realidad yo lo que estaba buscando era que me confirmaran esto porque creo que el resumen ejecutivo en general no está del todo actualizado.

ALISSA COOPER: Sí está actualizado. Incluye las actualizaciones de la parte cero. Ayer tuvimos algunos debates respecto de si el resumen ejecutivo debería seguir llamándose ejecutivo y qué cosas deberíamos reflejar en este resumen ejecutivo. Si hay cosas importantes que se deben colocar o no. Puedo hacer el cambio, si les parece bien.

Bien, este sería un punto.

LYNN ST. AMOUR: Es el párrafo 3x0003 el que tiene que ser actualizado en el resumen ejecutivo. Dice: “El ICG debe tomar nota de las guías o pautas propuestas por la IAB”.

ALISSA COOPER: Bueno, este párrafo, el X0003 es exactamente el mismo que el párrafo cuatro.

LYNN ST. AMOUR: Perdón, es que ya estuve yendo y viniendo y leyendo tantas versiones que me perdí.

ALISSA COOPER: Bueno, yo no agregué la historia de la IANA en el resumen ejecutivo porque me parece que esto tiene que ver más con otra

cosa y que no debería estar en un resumen ejecutivo. ¿Les parece bien? ¿Están de acuerdo con esta decisión?

LYNN ST. AMOUR:

Sí, estoy de acuerdo con esto pero tengo otro comentario sobre el resumen ejecutivo que se refiere a los comentarios que se recibieron en el periodo de comentario público y esto tendría que estar en el resumen ejecutivo de las propuestas, pero no sé si deberíamos agregar comentarios o un resumen de los comentarios públicos recibidos en este periodo y que diga: “Esto es lo que hemos leído, teniendo en cuenta los comentarios públicos”. Quizás el resumen ejecutivo debiera ser un resumen directo o de la propuesta en general.

ALISSA COOPER:

Bueno, me gustaría saber qué les parece y quizás podría sacar o remover algunos párrafos para hacerlo más corto. Bueno, Joe tiene la palabra ahora.

JOSEPH ALHADEFF:

Muchas gracias. Yo pensaba que, conforme llegamos a la parte cero, quizás sería útil tener toda la información en un mismo párrafo. Es decir, la evolución y la historia de la IANA. Lynn ha redactado muy buenos párrafos en el trabajo que realizó en

relación a la coordinación. Quizás la introducción podría ser el primer párrafo y podríamos tener otra sección que diga historia y evolución de la IANA donde podamos agregar estos párrafos que señaló Lynn y luego colocar la historia y dónde nos encontramos actualmente en un espacio claro para asegurarnos de que exista una relación entre el segundo párrafo y el resto, y para que podamos determinar o darnos cuenta de dónde nos encontramos y que quede claro.

Me parece que esto, a modo aclaratorio, podría agregarse y el resumen ejecutivo, como mínimo, deberíamos tener un resumen ejecutivo del proceso y un resumen de la propuesta para que la gente pueda leer lo que le interesa. Si hay personas interesadas en el proceso, que lean lo que tiene que ver con el proceso o los que quieran leer el resumen ejecutivo puedan leer el resumen ejecutivo.

ALISSA COOPER:

Muchas gracias, Joe. Bueno, en cuanto al primer punto, la dificultad que tengo es que la parte cero está redactada de modo procedimental. Es decir, está estructurado básicamente según la estructura que hemos seguido para crear este documento. Es un poco difícil encontrar un lugar dentro de este párrafo para agregar la historia de la IANA. Por eso yo terminé colocándolo donde lo coloqué.

A ver, si bajamos... a ver, déjenme encontrar el párrafo. Es el 55. El resto del párrafo sobre cómo colabora la comunidad se encuentra plasmado aquí entre el párrafo 55 y 58. Entonces, no está muy separado. Hay un párrafo al principio que habla de la historia de la IANA y el 57 y 58 que hablan de todos los ejemplos de colaboración y de cooperación de las comunidades y de cómo han colaborado entre sí. Supongo que la pregunta es si esta estructura resulta todavía confusa y si deberíamos reunir toda la información. Esto no tiene que ver con la historia o más bien tiene que ver con la historia pero la idea es dar ejemplos actuales, por eso los hemos separado.

La pregunta es: ¿Les parece que podemos dejar esta estructura?

JOSEPH ALHADEFF: No sé si hay algún comentario que quieran hacer.

ALISSA COOPER: Bueno, en realidad esto es un ida y vuelta para que me digan qué les parece.

JOSEPH ALHADEFF: Para mí, los tres párrafos están bien donde están pero en el caso del borrador de Lynn, había dos párrafos sobre la forma en que se creó la IANA y daba un poco más de detalle respecto de la

entidad. Me parece que se perdió ese nivel de detalle aquí y que ese nivel de detalle es útil. El propósito de la propuesta es garantizar que la gente comprenda cuando la lea y que tenga las bases necesarias.

Creo que si agregamos algo de historia en la introducción, esto es parte del proceso que nos va a decir cómo llegamos al momento en que nos encontramos y quizás permita entender mejor la propuesta. Si queremos colocar la historia como un anexo y decir que hay un anexo sobre historia de la IANA, bueno, esa sería otra solución si ustedes piensan que esto interrumpe el flujo de información de la propuesta, pero la idea es proporcionar contexto porque no podemos asumir que todo el mundo va a entender toda la información. Me parece que esto, muchas veces, lleva a la confusión que hemos visto plasmada en los comentarios.

ALISSA COOPER:

Bueno, supongo que lo que a mí me resulta difícil es lo siguiente. Entre el párrafo dos y el párrafo cuatro creo que todos los detalles que aportaron Lynn y Patrik quedan reflejados allí. Por eso yo agregué ese párrafo para dar el contexto histórico. En el párrafo cuatro ya se habla acerca de los registros, de las comunidades relacionadas con ellos. Entonces, si alguien puede realmente indicar los detalles que están faltando, sería de

utilidad para que yo los pudiera agregar porque me parece que al agregar el párrafo dos ya están incluidos todos los detalles.

Ahora parece que ya nadie solicita la palabra pero sigue Paul en la lista de oradores.

PAUL WILSON:

Bueno, veo, al repasar las actas de la última reunión, que se habló acerca de .ARPA y de pasar el dominio .ARPA y se hicieron algunas referencias por parte de Alan y de Russ a documentos de la IRP y también de RFC y otras entidades. No estoy seguro acerca de dónde va a ir esto en la parte cero pero no fue incluido todavía así que sugiero que se mencione o se incluya esto específicamente. Gracias.

ALISSA COOPER:

Pensé que habían sido incluidos. Creía que usted los había incluido.

PAUL WILSON:

No, no. Yo incluí un montón de otras referencias pero no estas.

ALISSA COOPER:

Si usted nos puede enviar sus sugerencias, lo vamos a incluir. Gracias. No tengo a nadie más que solicite la palabra pero me

gustaría que fuésemos cerrando esta sección que tiene que ver con los antecedentes históricos. No sé si falta algo.

PATRIK FALTSTROM:

Bueno, tengo que revisar el texto que hicimos con Lynn para estar seguro de saber qué es lo que está mencionando Joe. Quizás falte algún tipo de información y quizás algunas personas desean incluir información en el párrafo dos pero me gustaría verificar y comparar para ver si realmente falta incluir algo porque ahora estoy un poco cansado.

Quizás lo que sugirió Joe es lo siguiente. Si corresponde y si falta algo aquí y falta agregar algo de texto, aclarar algo en la sección cuatro o más adelante, y eso debería ser parte de la sección dos, quizás la sección dos no es realmente parte de la introducción sino un texto nuevo que brinda ciertos antecedentes de referencia antes de pasar al proceso. Quizás si no es parte del proceso hablar acerca de la historia de la IANA y de que tenemos tres comunidades operativas, entonces esto es más bien un antecedente o una referencia pero no es parte de la introducción. Hay algo como intermedio que usted acaba de señalar. Por lo menos a mí me cuesta decir exactamente qué es lo que falta o si este texto es realmente bueno en este momento. Me gustaría repasar el texto que he redactado con Lynn y retomar este tema junto con los aportes de Joe.

ALISSA COOPER: Bueno, quizás lo podemos solucionar después de nuestra pausa. ¿Le parece bien? Bueno, no tengo a nadie más que solicite la palabra así que creo que vamos a hacer lo siguiente. Según entendí de lo que dijo Joe acerca del resumen ejecutivo, hay cierto acuerdo también con Lynn acerca de retirar las secciones que tienen que ver con el comentario público y volver a incluirlas en su lugar original en la estructura que tiene que ver con la cuestión de fondo y el proceso. Voy a eliminar del resumen ejecutivo las partes que tienen que ver con los comentarios públicos. Adelante, Lynn, tiene la palabra.

LYNN ST. AMOUR: Me gustaría mantener esta parte del texto porque son de utilidad en el resumen.

ALISSA COOPER: De todas maneras, están todos en la parte cero. Simplemente en el resumen ejecutivo están abreviados. Bueno, hay otra cuestión de fondo que surge a raíz de uno de los cambios y me gustaría que la consideremos. En el punto 107, párrafo 107... Parece que perdimos el documento pero bueno, todos lo tienen en su computadora. Vamos a ir al párrafo 107. Aquí está el tema del inventario y me gustaría verificar lo siguiente. Si vamos a los

ítems requeridos en la propuesta de la comunidad de nombres en la página 31 y 32, en la parte superior de la parte 32 hay una viñeta que tiene que ver con el establecimiento de mecanismos para la resolución de cuestiones.

Joe señaló que esto es algo vago, que no es demasiado preciso. Así que volví a ver la propuesta del CWG y veo que tiene dos anexos en los cuales se especifican o bien procesos nuevos para que los clientes de la IANA presenten reclamos acerca de las funciones de nombres y puedan tener un proceso de escalonamiento o elevación de esos reclamos. Primero tenemos reclamos y luego problemas. Yo evité esta viñeta, este punto para incorporar un poco más de detalle y ahora dice: establecimiento de mecanismos de resolución de cuestiones para reclamos y problemas relativos a las funciones de nombres. Quisiera que mis colegas del CWG corroborasen que esto es adecuado o preciso.

Este texto surge creo que del párrafo 1105 en nuestro documento y simplemente es un resumen del documento del CWG y dice: establecimiento de mecanismos de resolución de cuestiones. Quiero verificar que esto sea exacto o preciso. Estoy viendo si mis colegas pueden decirme si esto realmente es preciso.

MARTIN BOYLE: Creo que esto guarda una relación más específica con el proceso de revisión independiente propuesto para tratar cuestiones que guardan relación directa con las funciones de la IANA en relación a nombres. Sobre la base de lo anterior, esta redacción probablemente sea satisfactoria. No obstante, no me molestaría repasar el texto original del CWG donde se menciona el IRP para cerciorarnos de haber plasmado los distintos elementos incluidos. Mi sensación inicial es que esto es correcto.

ALISSA COOPER: Por favor, si usted pudiera hacer esa verificación, ya sea en el día de hoy o el jueves, se lo agradecería. Gracias.

¿Hay algún otro comentario acerca de la propuesta para la transición? Bien, entonces lo que surge de este intercambio es que voy a eliminar o a retirar el resumen de los comentarios públicos del resumen ejecutivo. Paul va a ver en qué lugar incluir las referencias apropiadas acerca de .ARPA. Patrik después de la pausa nos indicará qué debemos hacer respecto de los antecedentes históricos y Martin verificará esta cuestión de los mecanismos de resolución de cuestiones para ver si la viñeta es correcta.

Bueno, entonces vamos a hacer un receso de 30 minutos. Vamos a volver a las 11:10 para retomar los temas de nuestra agenda

de trabajo. Hoy no tenemos el café aquí en la sala porque es domingo, el día que la gente descansa, así que hay que ir abajo para buscar un café. Les pido disculpas por eso.

[PAUSA]

ALISSA COOPER: Estamos aguardando a que los participantes vuelvan del receso que hicimos para tomar un café porque el café está en el piso que está debajo de nosotros, así que vamos a aguardar un momento más antes de comenzar.

Vamos a retomar nuestra sesión. Vamos a dedicarle algunos minutos más a la propuesta de transición. Patrik agregó material en la lista de correo electrónico con alguna sugerencia para el tema de los antecedentes históricos.

PATRIK FALTSTROM: Muchas gracias. Lynn y yo estuvimos verificando esta acción a concretar de inmediato y redactamos una sección para el segundo párrafo sobre la base de los aportes de Joe que propuso que esto fuese más parte de los antecedentes históricos, entonces no es parte de la introducción ni tampoco parte del proceso. Lo que hicimos fue copiar el texto que Lynn y

yo habíamos redactado previamente y tratamos de ver qué es lo que no se agrega acerca de la cooperación y la coordinación.

Queremos señalar un par de cosas. Primero, como esto no forma parte del proceso, nosotros hablamos acerca de cómo está redactada la parte de las comunidades y las comunidades operativas y nuestra primera sugerencia es que en este texto no tendríamos que hablar de comunidades operativas sino simplemente acerca de comunidades ya que comunidades operativas es algo que nosotros como ICG descubrimos sobre la base de los aportes al comienzo de este proceso y de la sección que trata ese tema.

Hay otras comunidades dentro de la ICANN, más allá de los RIR, IETF, como por ejemplo W3C, entre otras comunidades. Hablamos en términos generales. Luego, en el segundo párrafo, la antepenúltima oración dice: “Cada recurso es operado dentro de una política definida para una comunidad en particular”. Eso es algo nuevo. Si la IANA de hecho se encarga de múltiples partes interesadas, entonces vemos que cada una de ellas está dentro de una política definida por una comunidad. No hay mucho más que agregar acerca del resto de texto y, como dijo Joe, el último párrafo es un poco redundante acerca del tema de colaboración y coordinación porque eso aparece en un texto más adelante.

Queríamos darle un cierre a la parte del contexto histórico y justamente esta sección podría ser redactada de otra manera. Bien, eso es todo. Eso es el antecedente de por qué este texto finalizó de esta manera.

ALISSA COOPER: Muchas gracias. Creo que esto es de mucha utilidad. Tengo algunas preguntas. En primer lugar, estoy de acuerdo con usted acerca de no utilizar la expresión comunidades operativas en esta parte porque ese concepto se introduce más adelante pero sí aparece en el cuarto párrafo.

PATRIK FALTSTROM: En ese caso, eso ha sido un error de edición.

ALISSA COOPER: Bien, eso responde a mi primera pregunta. Luego, en el último párrafo, como usted señaló, yo incorporé gran parte de ese párrafo en los párrafos 55 a 58. Me gustaría que ese párrafo estuviera en otro lugar y no en ambas partes.

PATRIK FALTSTROM: En ese caso, sugiero eliminarlo y, actualmente, lo que estoy haciendo es editar el texto. Estoy dentro del texto. Le estoy

informando de esto a la secretaría. Lo voy a editar y lo voy a compartir con ustedes.

ALISSA COOPER: Bien. Mi última pregunta es la siguiente. En el tercer párrafo, cuando traté de adaptar esto a la propuesta, hice algunas ediciones acerca de que el ISI no se expanda. Ustedes saben de qué se trata pero si alguien no tiene conocimientos, no sabe qué es el ISI, entonces fue eliminado. ¿Ustedes están de acuerdo con esas ediciones, con esos cambios?

PATRIK FALTSTROM: Estoy de acuerdo con lo que usted hizo respecto del acrónimo ISI. Ahora bien, pensándolo un poquito mejor, yo mantuve el término contrato porque creo que es importante saber que es un contrato entre la ISI y el gobierno de los Estados Unidos. Luego, el nombre teranode no es importante. Me gustaría que ese cambio se mantuviera así.

ALISSA COOPER: Bueno, entonces tenemos que hablar acerca de lo que es teranode en inglés.

PATRIK FALTSTROM: Bueno, entonces no utilicemos la palabra teranode pero tendríamos que decir contrato de investigación y no proyecto de investigación.

ALISSA COOPER: Comprendido. Usted, por favor, ¿podría hacer ese cambio en su versión del documento? Bien, ahora solicitan la palabra Joe y luego Kavouss.

JOSEPH ALHADEFF: Gracias. Creo que es de suma utilidad lo que han dicho. Estoy de acuerdo con Alissa. Patrik, yo también sugerí agregar a la última oración del anteúltimo párrafo lo siguiente. Decir mecanismos de coordinación ad hoc, no solo una red de relaciones, de manera tal que la gente sepa que la coordinación no es algo nuevo, que ya tiene un tiempo de vida y resaltar algo como ad hoc significa que hay de hecho no un método fijo de coordinación.

PATRIK FALTSTROM: Tomo nota de su comentario. Gracias.

ALISSA COOPER: Toma la palabra Kavouss Arasteh.

KAVOUSS ARASTEH: Gracias, Patrik. Estoy casi de acuerdo con usted acerca de la referencia a la comunidad. Sin embargo, desde hace un año aproximadamente, estamos hablando acerca de comunidad operativa, con lo cual sugiero que después de comunidad escriba: “incluyendo las comunidades operativas tal como se hace referencia en tal lugar” porque la gente está hablando de esto en seminarios web, en debates, en la ICANN, en el ICG, etc. y de repente decimos esto. Por lo menos, la primera vez que aparece el término, hagámoslo de esta manera.

PATRIK FALTSTROM: Le hago una pregunta. Estoy totalmente de acuerdo con usted en que debemos utilizar la menor cantidad de términos que sean posibles y la terminología es importante. Ahora bien, pregunta: La definición de comunidades operativas en este documento está en la siguiente sección que habla acerca del proceso. Entonces le pregunto: ¿Está bien mencionar el término comunidad operativa aquí, que sería la primera vez que utilizamos el término y luego hacer una referencia hacia una sección posterior en el texto? Eso para mí es un poco confuso, con lo cual prefiero utilizar un término distinto y luego pasar al proceso en el cual surgen las comunidades operativas y surge ese término.

Ahora, respecto a su referencia, ¿usted está de acuerdo en que hagamos una referencia a una sección posterior en el documento?

KAVOUSS ARASTEH: Lo que digo es que siempre y cuando tengamos una referencia a la comunidad operativa, eso estaría bien. Inicialmente no estamos diciendo que esto queda excluido. Es decir, quiero que haya un vínculo entre el resto del informe donde se habla acerca de comunidades operativas y la primera vez que aparece el término comunidad operativa. Como usted desee, ya sea lo incluimos o decimos “incluyendo comunidades operativas” como una referencia. Como usted lo desee.

PATRIK FALTSTROM: Gracias. Voy a tratar de encontrar la manera de hacerlo. Gracias.

ALISSA COOPER: Toma la palabra Daniel Karrenberg.

DANIEL KARRENBERG: Gracias, Alissa. Estoy de acuerdo con todas las sugerencias presentadas hasta ahora y estoy de acuerdo con este nivel de detalle en el párrafo dos. Creo que es necesario.

Tengo una sugerencia más para aclarar un poco más la redacción. Dejar el término recurso de lado y hablar solamente acerca de registros. Reemplazarlo por la palabra registros para que sea más claro. Gracias.

PATRIK FALTSTROM: Tomo nota de su comentario.

ALISSA COOPER: Sigue Russ Mundy.

RUSS MUNDY: Por más que lo lamente, estoy en desacuerdo con Daniel. Los registros son un mecanismo de almacenamiento de información y la parte importante es la información. Entonces tenemos que ver cómo decir esto con precisión porque la información justamente son los identificadores únicos. Estoy de acuerdo en que el registro es el término usual en la práctica dentro de la comunidad pero tenemos que ver cómo expresar esto con claridad. También espero que podamos editar esto en nuestra lista de correo electrónico y tratar este tema antes de darlo por cerrado el jueves porque creo que esta es una sección muy importante en la cual habrá mucho contexto para las personas

que no han estado participando en este proceso durante un largo tiempo.

Creo que necesitamos cierto grado de detalle para tener exactitud y uniformidad y que esto se pueda comprender.

PATRIK FALTSTROM: A ver, Russ, le hago una pregunta a modo de aclaración. ¿A usted le parece importante hacer una diferencia entre un recurso compartido que es coordinado mediante un registro en contraposición a cómo se registra la manera de compartir esos recursos compartidos?

RUSS MUNDY: Con respecto a la terminología que se está utilizando, no creo que recursos compartidos realmente sea una buena manera de expresar esto porque los recursos en sí, en forma colectiva, deben estar identificados de manera tal que quizás sin querer puedan ser utilizados por más de una parte. Entonces, si uno dice recursos compartidos al hablar de todo el conjunto, sí, son compartidos pero en realidad es un recurso único que se le asigna a cada parte. Entonces, compartido es una palabra un tanto confusa si uno no forma parte de la comunidad.

Hay que decir recurso de identificación única o identificadores únicos. Creo que esa es la mejor manera de decirlo pero quizás no sea el mejor término para la comunidad en general.

ALISSA COOPER: Toma la palabra Alan.

ALAN BARRETT: Si estamos haciendo una sección de antecedentes históricos, quizás podemos agregar algunas fechas, la fecha en que comenzó Jon Postel, la fecha en que luego esto pasó al ISI y la fecha en que pasó a la ICANN.

PATRIK FALTSTROM: Tomo nota de su comentario. Quisiera primero dirimir la cuestión de los recursos de registros y compartir este nuevo texto en formato Word para que lo podamos consultar. Hay personas que siguen solicitando la palabra, me parece.

ALISSA COOPER: No, no. Nadie más solicita la palabra así que este es nuestro plan de acción. Patrik va a enviar este nuevo texto en formato Word para que podamos agregar algunos cambios también. Por favor, finalicemos esto el jueves.

Creo que podemos avanzar, que ya hemos tratado el tema de la propuesta para la transición. Ahora tenemos un correo electrónico de Daniel acerca de la descripción de la dependencia. Creo que deberíamos leer este correo electrónico enviado por Daniel teniendo presente que definimos la dependencia con el CCWG de distintas maneras y tendríamos que responder a este correo electrónico y sobre la base de las respuestas voy a tratar de hacer algunos cambios al respecto antes del jueves.

Realmente ya tenemos muchos temas a tratar para nuestra sesión de los jueves, que es de apenas dos horas así que quizás lo hagamos el viernes. Por favor, lean este correo electrónico.

DEMI GETSCHKO:

Tengo un comentario breve. Quizás es interesante agregar una nota al documento de la NTIA, al documento de 1998. No sé si era un documento preliminar o libro blanco, no recuerdo el nombre. Ese fue el comienzo de la ICANN. Gracias.

PATRIK FALTSTROM:

Eso es algo que se puede agregar, sí.

ALISSA COOPER:

Pasemos a nuestro próximo tema que es la sesión de interacción mañana y participación. Bueno, mañana tenemos una sesión para interactuar con la comunidad. Una sesión de participación al mediodía, dura una hora y básicamente la idea para esta sesión es dedicar aproximadamente 15 a 20 minutos como máximo a un diálogo con la comunidad, a presentarle a la comunidad el trabajo que hemos realizado.

Aquí vemos la presentación en pantalla. Una breve revisión de todo lo que ha sucedido hasta el periodo de comentario público, luego tenemos algunas diapositivas acerca de los comentarios. Como vemos, esta es una versión en limpio de la versión que utilizamos en Los Ángeles. Es un panorama general de los comentarios recibidos. Una reseña. Luego tenemos el respaldo que ha recibido la propuesta. ¿Hay algo que corregir ahí?

No sé qué pasó con la leyenda. Ya lo corregiremos. Una revisión de los temas surgidos durante el periodo de comentario público. Luego tenemos una breve reseña de la relación entre los comentarios y si se cumplen los criterios fijados por la NTIA. Esta pantalla está en blanco. Justamente tenía la intención de completarla después de trabajar este fin de semana. Podemos incluir detalles finales y decir que tenemos la expectativa de resolver algunas cuestiones pendientes hacia fines de esta

semana y agregar alguna explicación acerca de lo que hemos tratado esta mañana.

Luego tenemos el estado o estatus del ICG. Aquí podemos incluir lo que acordamos ayer. Es decir, que hasta septiembre del año próximo seguiremos como grupo pero que le vamos a consultar a las comunidades cuál debería ser nuestro rol respecto de la implementación. Luego abriremos la sesión para preguntas y respuestas. La idea es que quienes lideraron el análisis de los comentarios públicos y se encargaron de la matriz de comentarios estén en el escenario con los presidentes del grupo. Creo que vamos a ser siete u ocho integrantes del grupo durante el periodo de comentarios o la sesión de preguntas y respuestas en esta sesión.

Daniel tiene la palabra.

DANIEL KARREBERG: Gracias, Alissa. Es un buen plan. Hay algo que me genera una inquietud y es que tenemos pensado consultar a las comunidades cuál debería ser nuestro rol durante la implementación y no creo que hayamos llegado a un consenso acerca de formular esa pregunta. Estaría de acuerdo básicamente con decir durante la sesión de interacción lo siguiente: Si alguien desea que adoptemos algún otro rol, de

manera informal hacerlo, si alguien desea que adoptemos algún otro rol, por favor, comuníquense con nosotros. Eso estaría bien. Pero no deberíamos decir que tenemos la intención de consultar formalmente a las comunidades porque no tenemos consenso al respecto en este momento.

ALISSA COOPER: Bueno. Sigue Paul en la lista de oradores.

PAUL WILSON: Creo que esto ya fue analizado y pido disculpas si ya fue resuelto pero en la diapositiva que trata acerca del respaldo o de la oposición a la propuesta, ¿cómo determinamos qué implica un respaldo y qué implica una oposición? Es decir, en caso de las respuestas que fueron contabilizadas, ¿cómo las clasificamos? ¿Porque explícitamente, manifiestan su apoyo a la propuesta? Hay algunas que pueden haber sido explícitas al respecto pero otras quizás no. Entonces quizás podría ser mejor adoptar otro tipo de descripción. Es decir, podemos describirlas como respuestas explícitamente a favor de la propuesta o apoyo general, oposición general. Darle algún otro matiz porque si no parece que estamos haciendo una polarización de las respuestas al describirlas de este modo.

ALISSA COOPER: Bueno, en este PDF falta una parte que sí está en el PowerPoint. Hay una sección en verde que representa a las respuestas que no están ni a favor ni en contra de las propuestas. Es decir, si no quedaba claro al leer el comentario, entonces esas respuestas iban a la sección en verde, con lo cual existe esa categoría, lo que pasa es que, desafortunadamente, no se ve en esta pantalla.

PAUL WILSON: Si tenemos 61% a favor, ¿eso significa que la persona dijo: “Estoy a favor de la propuesta” y los que se oponen dijeron me opongo a la propuesta? ¿O esto es un análisis realizado sobre la base de cómo está formulado el comentario? Es decir, si alguien escribió una respuesta con tres quejas específicas acerca de la propuesta, quizás eso no significa que está en contra de la propuesta. Quiero que se aclare cómo hicimos esta categorización.

ALISSA COOPER: Bueno, si no quedó claro entonces el comentario fue a la sección verde y si quedó claro que estaban a favor o en contra, iban a la parte azul o a la parte roja. Es exactamente lo que tenemos en la propuesta. No es algo que pensamos solo para esta presentación sino que es un gráfico que hicimos de la parte 0 y de nuestros cálculos.

Bien, creo que Kavouss quiere solicitar la palabra.

KAVOUSS ARASTEH: Perdón, perdí un poco la conexión porque fui y vine entre dos reuniones. No estoy del todo cómodo con referirnos a nuestro rol. Parece que queremos crear un rol para nosotros y me parece que nos tenemos que mantener dentro de nuestro alcance de las actividades pero no un rol. Parece que estamos tratando de invocar algo o que estamos buscando un rol distinto del que tenemos. Me parece que tenemos que usar alcance y términos de referencia si es que queremos continuar y si vamos luego a consultarle a la comunidad es algo que podemos debatir luego pero no me opongo ni estoy a favor de ninguna de las dos. En realidad no me siento cómodo con hablar de nuestro rol. Me parece que tendríamos que hablar del ámbito de trabajo y de los términos de referencia.

ALISSA COOPER: Comprendido. Tiene sentido. Mary, adelante, por favor.

MARY UDUMA: Kavouss ha expresado uno de los comentarios que yo quería expresar y quería pedir si la comunidad nos pregunta qué vamos a hacer luego, creo que nosotros tenemos que estar preparados

para darle una respuesta. ¿Se entiende? No le estamos preguntando a la comunidad pero en la sesión de participación pública, si alguien nos pregunta: “¿Van a finalizar con sus actividades o con sus programas una vez que terminen?”, ¿qué les vamos a responder? Gracias.

ALISSA COOPER: Bueno, creo que la respuesta es que vamos a seguir creados como grupo pero no vamos a seguir debatiendo o teniendo debates sobre nuestro trabajo, o cuál debería ser nuestro trabajo. ¿Correcto? Manal, adelante, por favor.

MANAL ISMAIL: Muchas gracias, Alissa. Quería dejar en claro algo o que aclaren algo. No estuve en la sala ayer. Hay un ítem de acción a concretar donde se estaban redactando preguntas para las comunidades operativas sobre el rol del ICG durante la implementación pero ahora escucho que no hay consenso al respecto. Estoy un poco confundida respecto de si hemos terminado o no con esto. Perdón pero no estuve presente.

ALISSA COOPER: Lo que dijimos ayer era que había ciertas personas que querían solicitar el aporte de la comunidad respecto de si hay algo que

necesiten del ICG o si quieren que el ICG tenga un rol en particular. En realidad pensamos que tendríamos que hacer una pregunta abierta y especificar tres cosas que podríamos hacer y ver si hay algo que quieren que nosotros hagamos. Todavía no tenemos un camino claro a seguir pero suponemos que esto sí va a estar claro al final de la semana, por eso lo que podemos decir mañana es que no tenemos nada concreto sino que todo está en debate. Tiene la palabra Joe.

JOSEPH ALHADEFF: Gracias, Alissa. Mi pregunta tiene que ver con la zona verde del gráfico circular. ¿Aquí vamos a colocar a la gente que se opone a la transición conceptualmente pero que no ha efectuado comentarios sobre la propuesta?

ALISSA COOPER: No, esas personas están representadas en la parte roja.

JOSEPH ALHADEFF: Porque creo que sin importar dónde se encuentre en el documento de resumen, podemos resaltar que han sido tratados de una determinada manera y así vamos a saber si estamos representando a un determinado grupo. Quizás no se están oponiendo al concepto totalmente o quizás no estén en

contra de la propuesta y quizás sea erróneo mantenerlos en la zona roja en el gráfico.

ALISSA COOPER:

Me gustaría escuchar la opinión del resto al respecto. Esto implicaría que alguien vuelva a la matriz y tome esta decisión. No creo que vaya a ser demasiado difícil en realidad. En realidad yo estaba anotando quién se oponía a la transición pero si tienen algún comentario o sugerencia, por favor, pueden hacerlo. Adelante, Wolf.

WOLF-ULRICH KNOBEN:

Volviendo a esta cuestión de la implementación, lo que me llevó ayer es lo siguiente. Que había un acuerdo generalizado sobre la cuestión de que la iniciativa debería provenir de las comunidades operativas y que la carga de trabajo con respecto a la implementación estaba a cargo de las comunidades operativas, y que esta opinión se tenía que comunicar. Entonces, lo que creo es que esto va a disparar o a dar inicio a las comunidades operativas y a la comunidad en general para que opinen sobre los diferentes términos de referencia y sobre los diferentes debates. Me pregunto si no tendríamos que hacer esto mañana.

ALISSA COOPER: Bueno, creo que es justo. Me parece que podemos ser francos con la comunidad. Dentro del ICG tenemos una variedad de opiniones respecto de cuál debería ser nuestro ámbito de trabajo en cuanto a la implementación. Tenemos un acuerdo bastante general respecto de que cualquier iniciativa en relación a nosotros debería provenir de la comunidad. ¿Les parece bien? Bien. Lynn.

LYNN ST. AMOUR: Yo creo que estoy de acuerdo con el comentario de Paul. Deberíamos volver y seguir investigando un poco más porque hay gente que dijo que no y no dio ninguna razón. Hay gente que dijo que no porque no tenía que ver con el gobierno de los Estados Unidos pero esto no nos da una oposición válida con respecto a la propuesta.

ALISSA COOPER: ¿Lo podemos anotar como un ítem de acción a concretar, Lynn? Lynn va a volver a rever los comentarios. A ver, cómo lo podemos expresar. En realidad sería verificar y modificar esta clasificación de comentarios entre comentarios a favor o comentarios opuestos a la transición. Gracias. Para el jueves o para el viernes estaría bien. Gracias. Jean-Jacques, adelante.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Muchas gracias, Alissa. Yo no había prestado realmente atención a esto antes pero dado que ahora lo tengo en una pantalla gigante me parece que es, y discúlpeme la expresión, muy blanco o negro. Habiendo estado en el equipo más pequeño que ha examinado cada uno de los comentarios públicos, me parece que hay algunos que son un tanto ambiguos y no los podemos clasificar en negativos o positivos en ese sentido. El producto final que tenemos aquí parece que fuere en blanco y negro o más bien en rojo y azul. Cuando decimos a favor o no a favor, bueno, en realidad esto no tiene que ver con la transición.

Estoy de acuerdo con que esta es una categoría en sí misma, este 12%, pero yo no tengo una propuesta, ¿pero habría alguna forma de señalar simplemente sin que fuese tan determinante esto?

ALISSA COOPER: Creo que en la propuesta hay palabras con este fin. Habría que verla pero es una pregunta. Creo que la gente quisiera tener una idea en general de cuál era el tenor de los comentarios y esto tiene que estar ilustrado, pero obviamente se pierden muchos detalles cuando hacemos esto. No lo tenemos que hacer, en realidad. En realidad esto surgió de la reunión de Los Ángeles y lo podemos presentar, lo podemos sacar de la propuesta o lo podemos presentar dando un contexto al respecto.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Sí, bueno, francamente creo que en esta etapa de nuestro trabajo tendría más sentido tener un comentario escrito con algunas palabras y decir que según nuestro punto de vista, la mayor parte de los comentarios públicos estaban a favor de la propuesta y que había una minoría o una minoría clara entre corchetes, menos del 30%, que se oponía. Algo así, de ese estilo, porque el problema con este gráfico o con esta ayuda visual es que hay algunas personas que van a recordar solamente esto y van a decir: “Bueno, está bien. No tenemos problema. Hay un 60% a favor” y se va a acordar de esto. Otros van a decir: “Bueno, había una oportunidad de casi el 30%. Es realmente demasiado importante como para no tenerlo en cuenta”. Tenemos que ver de qué manera podemos reunir toda esta información.

ALISSA COOPER: Bueno, vamos a tratar entonces de encontrar las palabras. Permítanme leer qué es lo que está en la propuesta. El 61% estaba generalmente a favor de la propuesta o expresó un apoyo calificado acompañado de algunas preguntas o solicitudes de aclaración o crítica. Algunos otros comentarios no se oponían a la propuesta ni a la transición de la IANA en general o no dieron ningún indicio de estar a favor o en contra. Esto es lo

que dice la propuesta pero ahora esto está en una tabla y lo podemos presentar en forma de gráfico o no. Básicamente estas son las dos opciones que tenemos.

Le doy la palabra ahora a Daniel y luego a Kavouss.

DANIEL KARREBERG: Gracias, Alissa. Estoy de acuerdo con Jean-Jacques en cuanto a que no tendríamos que usar este gráfico. Me parece que es una buena idea tener otra categoría que indique oposición a la transición en general. Una vez que tengamos eso, que tengamos ese cálculo, vamos a poder presentar las estadísticas al respecto. Lo mismo se aplica para los que están a favor de la propuesta, creo que tenemos que ajustar esto en la propuesta pero no debemos presentarlo tal y como está en la sesión de mañana porque estoy de acuerdo con Jean-Jacques, hay mucha gente que va a tomar esto y se va a olvidar de otras cuestiones.

ALISSA COOPER: Gracias. Milton.

MILTON MUELLER: Creo que una vez que se hace la distinción entre las personas que están a favor de la transición y en contra de la propuesta,

bueno, hemos resuelto estas objeciones y podemos continuar con este gráfico circular. Hay gente que está en contra de tener esta transición o han descartado esta idea y la noción del apoyo público a la NTIA, bueno, sacarlo de esa zona roja para mí está bien y quizás nos ayude a entender un poco más pero no creo que no tengamos que mostrar un gráfico.

ALISSA COOPER: Gracias. Kavouss, adelante.

KAVOUSS ARASTEH: Yo estoy a favor de lo que han dicho los últimos tres oradores.

ALISSA COOPER: Bueno, a ver, Milton quiere que mostremos el gráfico y Daniel no quiere que lo mostremos. ¿Qué hacemos?

KAVOUSS ARASTEH: Bueno, será más claro. Yo no quiero estar en oposición. Me parece que este diagrama, esta visualización puede ser un poco confusa porque cuando hablamos de oposición hay varios aspectos. En algunos casos puede ser parcial, en algunos casos puede ser total y quizás tengamos que tener un párrafo que explique todo esto. Esto sería bueno para algún otro propósito

pero no para presentarlo en la sesión de participación porque puede llevar a confusión o hacer alguna publicidad de nuestro trabajo diciendo que lo que hemos hecho no está apoyado por la comunidad. Creo que podríamos redactar un párrafo y explicar la parte del gráfico con estos comentarios pero yo no estoy en contra de este gráfico. En realidad digo que puede resultar un poco confuso. Gracias.

ALISSA COOPER:

Bueno, queridos colegas, tenemos solo cuatro minutos antes de que termine la reunión y tenemos que decir qué vamos a hacer. Entonces, teniendo en cuenta las sugerencias que están en el chat y teniendo en cuenta también la disponibilidad de Lynn, lo que podemos hacer es desglosar esto en más categorías para que esté más cercano o refleje de mejor manera la granularidad de la evaluación que hicimos de los comentarios en lugar de que esto luzca o parezca algo que está en blanco y negro.

Quizás podemos decir a favor, un apoyo calificado, oposición u oposición completa a la transición o quizás también podemos hacer esto y tenerlo listo para mañana o colocar algunas viñetas en el gráfico explicando lo que tenemos y hemos descrito. Me gustaría saber qué es lo que les gustaría o qué les gustaría ver. La opción uno entonces es la siguiente: Revisar esta diapositiva, hacerla un tanto más detallada hoy por la tarde, a menos que

alguien grite y diga que no, es lo que vamos a mostrar mañana. Esta sería la opción uno. La opción dos es eliminar esto y hacer alguna descripción más detallada.

¿Quién está a favor de la opción uno? A ver, las personas que están en el chat, por favor, indiquen si están a favor de la opción uno. Creo que hay nueve personas que están a favor de la opción uno. Ahora, ¿quiénes están a favor de la opción dos? Bueno, creo que el consenso generalizado indica que vamos a proseguir con la opción uno. Joe dice q está contento con ambas opciones. Bueno, lo que vamos a hacer entonces es revisar esta versión de la diapositiva hoy por la tarde, la vamos a enviar a la lista y la vamos a modificar.

Bien, hemos llegado al final de nuestra sesión. No llegamos al documento de resumen de comentarios públicos.

MARY UDUMA:

Yo decía que, independientemente del camino que tomemos, la gente puede interpretar esto como que hay un 30% más de oposición. Creo que todavía esto va a ser así y que van a plantear esta cuestión.

ALISSA COOPER: Bueno, es lo que tenemos. Los números son los que son y se pueden reflejar de forma distinta. Vamos a tomar este documento, este resumen, para el jueves o el viernes. Por favor les pido que revisen este documento de resumen y envíen sus comentarios a la lista porque no lo hemos debatido muy en profundidad y tenemos que finalizarlo. Obviamente es necesario que la gente lo lea.

Para el jueves comencé a enumerar los puntos que tenemos que tratar y ahora la lista tiene algunos puntos más porque hoy hemos agregado otros puntos. Por lo tanto, vamos a volver a la propuesta de la transición, incluido el inventario de la implementación y también vamos a volver a la pregunta sobre nuestro alcance y sobre nuestro rol durante el periodo de la implementación. Vamos a tratar también de clarificar y de finalizar el documento de resumen. Vamos a tratar esto el jueves porque solo tenemos dos horas.

KAVOUSS ARASTEH: Bueno, si yo fuese parte de la comunidad le haría la siguiente pregunta al ICG. ¿Tienen algún plazo o alguna fecha en la cual van a enviar la propuesta a la NTIA después de los debates de la reunión número 54 de la ICANN? La pregunta número dos sería la siguiente: Teniendo en cuenta los extensos debates que se han llevado a cabo en el CCWG y la propuesta o comentario por

parte de la ICANN, ¿encuentran alguna dificultad para hacerlo?
Gracias.

ALISSA COOPER: ¿Usted está diciendo que esas son las preguntas que espera recibir?

KAVOUSS ARASTEH: Esas serían las preguntas que haría a la comunidad, ¿y cuál sería la respuesta que daría el ICG?

ALISSA COOPER: Bien. Bueno, no tenemos una fecha específica. Eso es lo que vamos a decir. No tenemos una fecha específica. Estamos haciendo un seguimiento muy de cerca del proceso. Creo que no tenemos ninguna dificultad que podamos anticipar, más allá de las que ya estamos esperando. Lynn, adelante, por favor.

LYNN ST. AMOUR: A ver, para aclarar. Creo que tenemos que revisar el plazo para la revisión de la graduación de estos comentarios. Creo que, como dijo Kavouss, hay algunas preguntas que podemos anticipar y, en ese caso, las podemos circular o circular algún texto y acordar algún texto para la respuesta, como por ejemplo

qué impacto pensamos que va a tener el proceso del CCWG, etc. Quizás podamos tener respuestas a estas preguntas y quizás podemos identificar algunas de estas preguntas y también dar algunas respuestas.

ALISSA COOPER: Bueno, creo que podemos hacer eso. Sería una buena idea. ¿Algún otro comentario? Bien, si no es así entonces nos volveremos a reunir el jueves. Manal, adelante, por favor.

MANAL ISMAIL: Yo quería referirme al comentario de Joe en el chat donde está pidiendo que la gente complete las partes que faltan en el informe de resumen. Tenemos algunas partes que faltan en el resumen de comentarios públicos y en el informe pero que no podemos tener el texto final. Entonces, ¿ya tenemos el texto listo? Si es así, quizás lo podamos incluir en nuestro debate el jueves o el viernes. Gracias.

PATRIK FALTSTROM: He recibido de forma privada algunas preguntas de los miembros del ICG respecto de si los presidentes creemos que necesitamos tiempo para la reunión del viernes. Creo que sí, que nos tenemos que reunir el viernes. Desafortunadamente, la

gente que pidió volver un día antes a su hogar, bueno, les voy a decir que no, que no lo van a poder hacer.

ALISSA COOPER: Bueno, creo que hemos terminado. Gracias a todos.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]